



CONTENTS

SPECIFICATIONS 2
FURNISHED ACCESSORIES 5
OPTIONAL ACCESSORIES 6
REPLACEMENT PARTS 6
UHF WIRELESS SYSTEM COMPATIBILITY GUIDE 28
MASTER LIST 30

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES 8
ACCESSOIRES FOURNIS 11
ACCESSOIRES EN OPTION 12
PIÈCES DE RECHANGE 12
GUIDE DE COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME SANS FIL UHF 28
LISTE MAÎTRESSE 30

INHALT

SPEZIFIKATIONEN 13
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR 17
ZUSATZAUSRÜSTUNG 17
ERSATZTEILE 17
DRAHTLOSES UHF-SYSTEM – KOMPATIBILITÄTSHINWEISE 28
HAUPTLISTE 30

CONTENIDO

ESPECIFICACIONES 18
ACCESORIOS SUMINISTRADOS 21
ACCESORIOS OPCIONALES 22
REPUESTOS 22
GUIA DE COMPATIBILIDAD PARA SISTEMA INALAMBRICO UHF 28
LISTA MAESTRA 30

INDICE

DATI TECNICI 23
ACCESSORI IN DOTAZIONE 27
ACCESSORI OPZIONALI 27
PARTI DI RICAMBIO 27
GUIDA ALLA COMPATIBILITÀ DEL SISTEMA SENZA FILI UHF 29
L'ELENCO PRINCIPALE 30

SPECIFICATIONS

RF Carrier Frequency Range

782–810 MHz

Working Range

U1, U2: 152.4 m, minimum, under typical conditions; 487.6 m line of sight

U1H: 275 m, minimum, under typical conditions; 975 m line of sight

NOTE: Actual working range depends on RF signal absorption, reflection and interference

Audio Frequency Response

50 to 15,000 Hz, ± 2 dB. **NOTE:** Overall system frequency response depends on the microphone element

Gain Adjustment Range

U1, U1H: 0 to 40 dB

U2: 0 to 26 dB

Modulation

± 45 kHz deviation compressor-expander system with pre-and de-emphasis

RF Power Output

U1, U2: 10 mW maximum

U1H: 50 mW maximum

Dynamic Range

>102 dB, A-weighted

RF Sensitivity

U4S	U4D
-110 dBm 12 dB SINAD	-107 dBm 12 dB SINAD
-105 dBm 30 dB SINAD	-102 dBm 30 dB SINAD

Image Rejection

90 dB typical

Spurious Rejection

75 dB typical

Ultimate Quieting (ref. 45 kHz deviation)

>100 dB, A-weighted

Audio Polarity

Positive pressure on microphone diaphragm (or positive voltage applied to tip of WA302 phone plug) produces positive voltage on pin 2 with respect to pin 3 of low impedance output and the tip of the high impedance $1/4$ -inch output

System Distortion (ref. ± 45 kHz deviation, 1 kHz modulation)

0.3% Total Harmonic Distortion typical

Power Requirements

U1, U1H, U2: 1.5V AA alkaline battery (Duracell MN1500 recommended); Nicad optional

U4: 90 to 230 Vac, 50/60 Hz

Power Consumption:

U4S: 9.6 W min., 13.2 W max.

U4D: 12 W min., 16 W max.

UA840: 15 W min., 16 W max.

Battery Life (Typical)

U1, U2: 12 hours (with Duracell MN1500 1.5V AA alkaline battery)

U1H: 6 hours (with Duracell MN1500 1.5V AA alkaline battery)

Operating Temperature Range

-20° to 50° C **NOTE:** Battery characteristics may limit this range

Overall Dimensions

U1: 92.2 mm L x 64.7 mm W x 24.2 mm D

U2/58: 254 mm L x 50.8 mm Dia.

U2/BETA 58: 254 mm L x 53.2 mm Dia.

U2/87: 228.6 mm x 49.2 mm Dia.

U2/BETA 87: 216 mm L x 50.8 mm Dia

U4S/U4D: 44.5 mm H x 482.6 mm W x 295.3 mm D

Net Weight

U1, U1H: 175.2 g without battery

U2/58, U2/BETA 58: 375.6 g without battery

U2/87, U2/BETA 87: 303.1 g without battery

U4S: 3.30 kg

U4D: 3.85 kg

Certification

U1*, U2: BAPT Type Approved to FTZ 17TR 2019 and BAPT 122 R1; EMC Approved to ETS 300 445.

U4S, U4D: VDE Certified to EN 60 950. BAPT Type Approved to FTZ 17TR 2019 and BAPT 122 R1; EMC Approved to ETS 300 445. Meets Low Voltage Directive.

UHF Type Approved and EMC Approved systems are eligible to carry the CE marking.

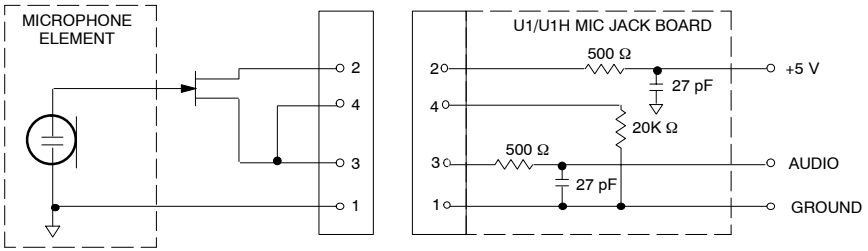
*The U1H transmitter does not carry the same approvals as the U1 transmitter.

U1, U1H Transmitter Input

Connector:	4-Pin female mini connector (TA4F) or LEMO connector (optional)
Input Configuration:	Unbalanced, active
Actual Impedance:	18 k Ω with lavalier microphone 1 M Ω with instrument cable
Maximum Input Level:	6 V _{p-p} (+7 dBV) for 1% THD at minimum gain setting using 1 kHz signal.
4-Pin female mini connector (TA4F) Pin Assignments:	Pin 1: Tied to Ground Pin 2: Tied to +5 V Pin 3: Tied to Audio Pin 4: Tied thru 20k Ω Resistor to Ground. (On instrument adapter cable, Pin 4 floats)
LEMO Connector Pin Assignments:	Pin 1: Tied to Pin 3 and 10 k Ω to Ground Pin 2: +5V Pin 3: Tied to Pin 1 Pin 4: Tied to Shield (Ground for Positive Bias)
Voltage for Remote Power:	+5 V supplied to microphone cartridge

U1, U1H Transmitter Output (Figure 1)

Connector:	SMC
Actual Impedance:	50 Ω
Nominal Output Level:	+10 dBm (+17 dBm for U1H)
Maximum Output Level:	+11 dBm (+18 dBm for U1H)
Pin Assignments:	Shell = Ground Center = Signal



NOTE: LAVALIER MIC TIES PINS 3 AND 4 TOGETHER; GUITAR CABLE DOES NOT.

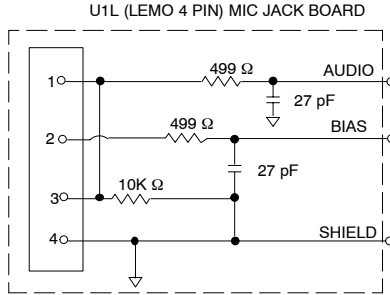


FIGURE 1

U2 Transmitter Input

Input Configuration:	Unbalanced, active
Actual Impedance:	20 k Ω
Maximum Input Level:	3 V _{p-p} (0.5 dBV) for 1% THD at minimum gain setting using 1 kHz signal.

U2 Transmitter Output

Connector:	SMC
Actual Impedance:	50 Ω
Nominal Output Level:	+10 dBm
Maximum Output Level:	+11 dBm
Pin Assignments:	Shell = Ground Center = Signal

U4S and U4D Receiver Input

Connector:	Antenna	Power Input	Network Interface
Connector Type:	BNC	IEC	25-Pin D
Actual Impedance:	50 Ω	—	—
Nominal Input Level:	-95 to -30 dBm	90-230 VAC, 50/60 Hz	CMOS Logic
Maximum Input Level:	+6 dBm (-20 dBm recommended)	230 VAC, 50/60 Hz	—
Pin Assignments:	Shell = Ground Center = Signal	IEC Standard	—
Voltage for Remote Power:	12 Vdc, 150 mA maximum	—	5V, 700 mA max.

U4S and U4D Receiver Output

Connector:	Monitor	Power Output	High Z Audio	Low Z Audio*	Network Interface
Output Configuration:	Unbalanced mono, 1/4 inch	—	Un-balanced	Balanced	See Appendix in user guide
Actual Impedance:	300 Ω	—	1 k Ω	30 Ω	See Appendix in user guide
Nominal Input Level:	—	90 to 230 VAC, 5A	—	—	CMOS Logic
Pin Assignments:	Tip = Hot Ring = Hot Sleeve = Gnd	IEC Standard	Tip = Hot Ring/ Sleeve = Gnd	1 = Ground 2 = Hot 3 = Hot	See Appendix in user guide
Voltage/Current/Phantom Power Protection?	Yes	—	Yes	Yes	5V, 700 mA resettable polyfuse

*Output Level: Microphone Level = Line Level - 30 dB

FURNISHED ACCESSORIES

Microphone Stand Adapter (U2)	WA370A
Zipper Bag (U1)	26A13
Zipper Bag (U2)	26A14
Screwdriver	80A498
Coaxial Antenna Cable (2 ft)	UA802
1/2 Wave Antenna	UA820A
Transmitter Carrying Case	65A8257
Carrying Case Insert	29B1577

OPTIONAL ACCESSORIES

Instrument Adapter Cable (U1)	WA302
4-Pin Female Mini Connector, TA4F (U1)	WA330
In-Line Audio Switch (U1)	WA360
1.8 Meter (6 ft) Receiver-Mixer Cable (1/4" phone to XLR)	WA410
7.6 Meter (25 ft) Antenna Extension Cable	UA825
15.2 (50 ft) Meter Antenna Extension Cable	UA850
In-Line Active Remote Antenna Kit (800 – 830 MHz)	UA830C
Antenna/Power Distribution System, 230 Vac	UA840C
Directional Antenna	UA870

REPLACEMENT PARTS

Hardware Kit (screwdriver, mounting feet, cable clamps)	90VL1371
Bulkhead Adapters for Front-Mounting Antennas	95A8647
230 VAC Power Cord (Schuko mains connector)	95A8247
304 mm (12 in.) Daisy-Chain Power Cord (230 V)	95A8678
SM58® Cartridge with Grille (U2/58)	R158
BETA 58A Cartridge with Grille (U2/BETA 58)	R179
SM87 Cartridge with Grille (U2/87)	R165
BETA 87A Cartridge with Grille (U2/BETA 87A)	R166
BETA 87C Cartridge with Grille (U2/BETA 87C)	RPW100
Matte Silver Grille (U2/58)	RK143G
Matte Silver Grille (U2/BETA 58)	RK265G
Matte Silver Grille (U2/BETA 87A)	RK313G
Black Grille (U2/BETA 87C)	RK214G
Black Grille (U2/BETA 58)	RK323G
Black Grille (U2/BETA 87A)	RK324G
Belt Clip (U1)	53A8247A
Antenna (U1)	95A8646
Antenna (U2)	95A2029

Declaration of Conformity

We of

Shure Incorporated
222 Hartrey Ave.
Evanston IL 60202-3696 U.S.A.
847-866-2200

declare under our sole responsibility that the following products,

Model: U4S	Name: UHF Diversity Receiver
Model: U4D	Name: UHF Dual Channel Diversity Receiver

were tested and found to comply with Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Testing was completed by the following NVLAP or A2LA accredited laboratory:

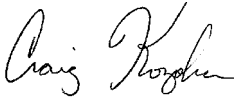
D.L.S. Electronic Systems, Inc.
1250 Peterson Drive
Wheeling, Illinois 60090, U.S.A.

At the test location of

D.L.S. Electronic Systems, Inc.
166 South Carter
Genoa City, Wisconsin, 53128, U.S.A.,
Test Sites Number 1 and 2

Shure Inc., Manufacturer.

Signed:



Date: June 15, 1999

Name, Title: Craig Kozokar, Senior Quality Engineer

Additional Information for this Shure Wireless System

This Shure wireless transmitter is accepted under FCC Part 74 and/or Part 90.

IMPORTANT: Licensing of Shure wireless microphone equipment is the user's responsibility, and licensability depends on the user's classification and application, and on the selected frequency. Shure urges the user to consult appropriate telecommunications authority before choosing and ordering frequencies.

Changes or modifications not expressly approved by Shure Inc. authority to operate this equipment.

The information on this page supersedes the corresponding information in your Shure user's guide.

Caractéristiques

Gamme de fréquences porteuses HF

782 à 810 MHz

Plage de fonctionnement

U1, U2 : 152,4 m minimum, dans des conditions normales ; 487,6 m dans la ligne de visée

U1H : 275 m minimum, dans des conditions normales ; 975 m dans la ligne de visée

REMARQUE : La plage de fonctionnement réelle dépend de l'absorption et la réflexion des signaux HF et des parasites

Réponse en fréquence audio

50 à 15 000 Hz, ± 2 dB. **REMARQUE** : La réponse en fréquence du système global dépend de l'élément microphone utilisé

Plage de réglage de gain

U1, U1H : 0 à 40 dB

U2 : 0 à 26 dB

Modulation

Système à compression–extension de ± 45 kHz de déviation avec préaccentuation et désaccentuation

Puissance de sortie HF

U1, U2 : 10 mW maximum

U1H : 50 mW maximum

Gamme dynamique

>102 dB, pondéré en A

Sensibilité haute fréquence

U4S	U4D
-110 dBm 12 dB SINAD	-107 dBm 12 dB SINAD
-105 dBm 30 dB SINAD	-102 dBm 30 dB SINAD

Suppression de la fréquence–image

90 dB typiques

Suppression des fréquences parasites

75 dB typiques

Atténuation limite (réf. 45 kHz de déviation)

>100 dB, pondéré en A

Polarité audio

Une pression positive sur le diaphragme du microphone (ou une tension positive appliquée à la pointe du jack téléphone WA302) produit une tension positive à la broche 2 par rapport à la broche 3 de la sortie basse impédance et la pointe de la sortie haute impédance de $\frac{1}{4}$ po.

Distorsion système (réf. ± 45 kHz de déviation, 1 kHz de modulation)

0,3 % de distorsion harmonique totale typique

Alimentation

U1, U1H, U2 : Pile alcaline AA de 1,5 V (DuracellMN1500 recommandée) ; pile au cadmium–nickel en option

U4 : 90 à 230 V c.a., 50/60 Hz

Consommation électrique :

U4S : 9,6 W min., 13,2 W max.

U4D : 12 W min., 16 W max.

UA840 : 15 W min., 16 W max.

Durée utile de la pile (typique)

U1, U2 : 12 heures (avec pile alcaline AA de 1,5 V Duracell MN1500)

U1H : 6 heures (avec pile alcaline AA de 1,5 V Duracell MN1500)

Plage de températures de fonctionnement

-20 à 50 °C **REMARQUE** : Les caractéristiques de la pile peuvent limiter cette plage

Dimensions hors tout

U1 : 92,2 mm H x 64,7 mm l x 24,2 mm P

U2/58 : 254 mm L x 50,8 mm diam.

U2/BETA 58 : 254 mm L x 53,2 mm diam.

U2/87 : 228,6 mm x 49,2 mm diam.

U2/BETA 87 : 216 mm L x 50,8 mm diam.

U4S/U4D : 44,5 mm H x 482,6 mm l x 295,3 mm P

Poids net

U1, U1H : 175,2 g sans pile

U2/58, U2/BETA 58 : 375,6 g sans pile

U2/87, U2/BETA 87 : 303,1 g sans pile

U4S : 3,30 kg

U4D : 3,85 kg

Homologation

U1*, U2 : Type BAPT approuvé pour FTZ 17TR 2019 et BAPT 122 R1 ; CEM approuvé pour ETS 300 445.

U4S, U4D : Certifié VDE selon EN 60 950. Type BAPT approuvé pour FTZ 17TR 2019 et BAPT 122 R1 ; CEM approuvé pour ETS 300 445. Conforme à la directive de basse tension.

Les systèmes type UHF approuvés et CEM approuvés sont autorisés à porter la marque CE.

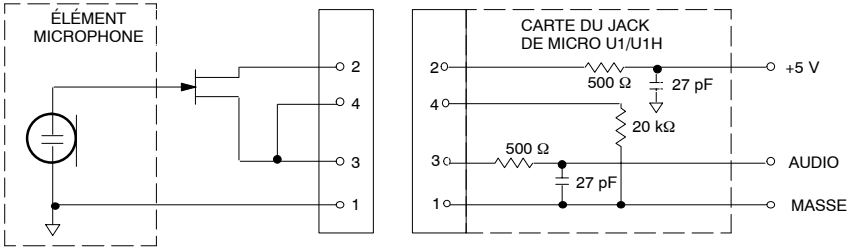
*L'émetteur U1H n'a pas les mêmes certifications que l'émetteur U1.

Entrée de l'émetteur U1, U1H

Connecteur :	Connecteur Miniature femelle à 4 broches, (TA4F) ou LEMO (en option)
Configuration d'entrée :	Asymétrique, active
Impédance réelle :	18 kΩ avec micro-cravate 1 MΩ avec câble d'instrument
Niveau d'entrée maximum :	6 V c. à c. (+7 dBV) pour DHT de 1 % au réglage de gain minimum utilisant un signal de 1 kHz.
Désignation des broches du connecteur miniature (TA4F) :	Broche 1 : Masse Broche 2 : +5 V Broche 3 : Audio Broche 4 : Masse via une résistance de 20kΩ. (Sur le câble d'adaptateur d'instrument, la broche 4 est isolée)
Désignation des broches du connecteur LEMO :	Broche 1 : Broche 3 et masse via 10 kΩ Broche 2 : +5 V Broche 3 : Broche 1 Broche 4 : Blindage (masse pour biais positif)
Tension vers l'alimentation à distance :	+5 V fournis à la capsule du microphone

Sortie de l'émetteur U1, U1H (Figure 1)

Connecteur :	SMC
Impédance réelle :	50 Ω
Niveau de sortie nominal :	+10 dBm (+17 dBm pour U1H)
Niveau de sortie maximum :	+11 dBm (+18 dBm pour U1H)
Désignation des broches :	Capot = masse Centre = signal



REMARQUE : LE MICRO-CRAVATE RELIE ENSEMBLE LES BROCHES 3 ET 4 ; LE CÂBLE DE GUITARE NE LE FAIT PAS.

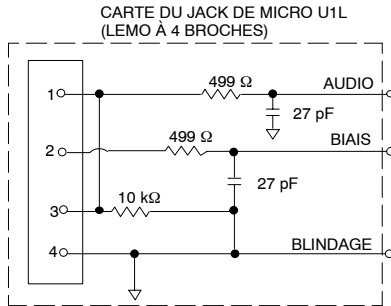


Figure 1

Entrée de l'émetteur U2

Configuration d'entrée :	Asymétrique, active
Impédance réelle :	20 kΩ
Niveau d'entrée maximum :	3 V c. à c. (0,5 dBV) pour DHT de 1 % au réglage de gain minimum utilisant un signal de 1 kHz.

Sortie de l'émetteur U2

Connecteur :	SMC
Impédance réelle :	50 Ω
Niveau de sortie nominal :	+10 dBm
Niveau de sortie maximum :	+11 dBm
Désignation des broches :	Capot = masse Centre = signal

Entrée des récepteurs U4S et U4D

Connecteur :	Antenne	Entrée secteur	Interface réseau
Type de connecteur :	BNC	IEC	D à 25 broches
Impédance réelle :	50 Ω	—	—
Niveau d'entrée nominal :	-95 à -30 dBm	90 à 230 V c.a., 50/60 Hz	Logique CMOS
Niveau d'entrée maximum :	+6 dBm (-20 dBm recommandés)	230 V c.a., 50/60 Hz	—
Désignation des broches :	Capot = masse Centre = signal	Norme IEC	—
Tension vers l'alimentation à distance :	12 V c.c., 150 mA maximum	—	5 V, 700 mA max.

Sortie des récepteurs U4S et U4D

Connecteur :	Retour de scène	Sortie de puissance	Audio à haute impédance	Basse impédance Audio*	Interface réseau
Configuration de sortie :	Mono asymétrique, 1/4 po	—	Asymétrique	Symétrique	Voir l'annexe
Impédance réelle :	300 Ω	—	1 k Ω	30 Ω	Voir l'annexe
Niveau d'entrée nominal :	—	90 à 230 V c.a., 5 A	—	—	Logique CMOS
Désignation des broches :	Pointe = positif Anneau = positif Tige = masse	Norme IEC	Pointe = positif Anneau/tige = masse	1 = masse 2 = positif 3 = positif	Voir l'annexe
Protection de tension-intensité-alimentation fantôme ?	Oui	—	Oui	Oui	Polyfuse à réarmement de 5 V, 700 mA

*Niveau de sortie : Niveau microphone = niveau ligne - 30 dB

ACCESSOIRES FOURNIS

Adaptateur de pied de microphone (U2)	WA370A
Sac à glissière (U1)	26A13
Sac à glissière (U2)	26A14
Tournevis	80A498
Câble coaxial d'antenne (2 pi)	UA802
Antenne demi-onde	UA820A
Mallette de transport pour émetteur	65A8257
Insertion de mallette de transport	29B1577

Accessoires en option

Câble d'adaptateur d'instrument (U1)	WA302
Connecteur Miniature (TA4F) femelle à 4 broches (U1)	WA330
Interrupteur audio en ligne (U1)	WA360
Câble récepteur–mélangeur de 1,8 m (6 pi) (écouteur à XLR de 1/4 po)	WA410
Câble d'extension d'antenne de 7,6 m (25 pi)	UA825
Câble d'extension d'antenne de 15,2 m (50 pi)	UA850
Kit d'antenne à distance active en ligne (800 à 830 MHz)	UA830C
Répartiteur d'antenne/alimentation, 230 V c.a.	UA840C
Antenne directionnelle	UA870

Pièces de rechange

Kit de quincaillerie (tournevis, pieds de montage, serre-câble)	90VL1371
Adaptateurs traversants pour antennes à montage frontal	95A8647
Cordon d'alimentation de 230 V c.a. (fiches secteur Schuko)	95A8247
Cordon d'alimentation pour raccordement en chaîne de 304 mm V12.po. (230)	95A8678
Capsule SM58 avec grille (U2/58)	R158
Capsule BETA 58A avec grille (U2/BETA 58)	R179
Capsule SM87 avec grille (U2/87)	R165
Capsule BETA 87A avec grille (U2/BETA 87A)	R166
Capsule BETA 87C avec grille (U2/BETA 87C)	RPW100
Grille argent mat (U2/58)	RK143G
Grille argent mat (U2/BETA 58)	RK265G
Grille argent mat (U2/BETA 87A)	RK313G
Grille noire (U2/BETA 87C)	RK214G
Grille noire (U2/BETA 58)	RK323G
Grille noire (U2/BETA 87A)	RK324G
Attache pour ceinture (U1)	53A8247A
Antenne (U1)	95A8646
Antenne (U2)	95A2029

SPEZIFIKATIONEN

Frequenzbereich

782–810 MHz

Reichweite

150 m Minimum unter Normalbedingungen; 500 m maximal. **HINWEIS:** Die tatsächliche Reichweite hängt von der HF-Signalabsorption, -reflexion und -interferenz ab.

Audiofrequenzgang

50 bis 15,000 Hz, ± 2 dB. **HINWEIS:** Der Gesamtaudiofrequenzgang des Systems hängt vom Mikrophonelement ab.

Verstärkungsbereich

U1: 0 bis 40 dB

U2: 0 bis 26 dB

Modulation

± 45 kHz Komprimierungs-/Dekomprimierungssystem mit Preemphasis und Deemphasis.

Dynamikbereich

>102 dB, mit A-Bewertung

HF-Empfindlichkeit:

U4S	U4D
-110 dBm 12 dB SINAD	-107 dBm 12 dB SINAD
-105 dBm 30 dB SINAD	-102 dBm 30 dB SINAD

HF-Leistungsabgabe

U1, U2: maximal 10 mW

Spiegelselektion

90 dB (typisch)

Oberwellenunterdrückung

75 dB (typisch)

Grenzschalldämmung (bzgl. 45 kHz Abweichung)

>100 dB, mit A-Bewertung

Audiopolarität

Positiver Druck auf die Mikrofonmembran (oder positive Spannung an der Spitze des Klinensteckers WA302) erzeugt positive Spannung an Pin 2 hinsichtlich Pin 3 des Niederimpedanzausgangs und der Spitze des Hochimpedanz-6,3mm-Ausgangs.

Systemverzerrung (bzgl. ± 45 kHz Abweichung, 1 kHz Modulation)

0,3% Gesamtklirrfaktor (typisch)

Stromversorgung

U1, U2: 1,5-V-Alkalibatterie (Duracell MN 1500 wird empfohlen), wahlweise NiCd

U4: 90 bis 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 9.6 W min, 13.2 W max (U4S)

12 W min, 16 W max (U4D)

15 W min, 16 W max (UA840)

Batterielebensdauer Sender (typisch)

12 Stunden (für Duracell MN 1500 1,5-V-Alkalibatterien)

Betriebstemperaturbereich

–20° bis 50° C **HINWEIS:** Batterieeigenschaften können diesen Bereich einschränken.

Gesamtabmessungen

U1, H x B x T: 92,2 mm x 64,7 mm x 24,2 mm
U2/58, L x Durchmesser: 254 mm x 50,80 mm
U2/Beta 58A, L x Durchmesser: 254 mm x 53,2 mm
U2/87, L x Durchmesser: 228,6 mm x 49,2 mm
U2/BETA 87, L x Durchmesser: 216 mm x 50,8 mm
U4S/U4D: H x B x T: 44,5 mm x 482,6 mm x 295,3 mm

Nettogewicht

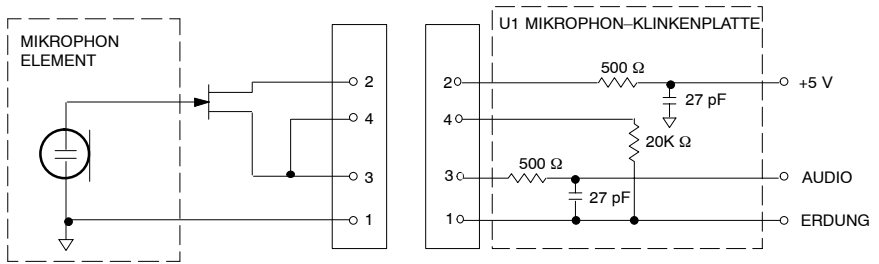
U1: 175,2 g ohne Batterien
U2/58, U2/Beeta 58A: 375,6 g ohne Batterien
U2/87, U2/BETA 87: 303,1 g ohne Batterien
U4S: 3,3 kg
U4D: 3,85 kg

Zulassung

U1, U2: Genehmigt durch BAPT unter FTZ 17TR 2019, BAPT 122 R1; EMC geprüft unter ETS 300 445.
U4S, U4D: Zugelassen durch BAPT unter FTZ 17TR 2019 und BAPT 122 R1; VDE Genehmigt durch EN600950; EMC geprüft unter ETS 300 445.
UHF–und EMC–zugelassene Geräte sind berechtigt das CE–Zeichen zu tragen.

U1–Sendereingang (Abbildung 1)

Anschluß:	4-Polige miniatur steckverbindung (TA4F) oder LEMO–Anschluß (optional)
Eingangskonfiguration:	Asymmetrisch, aktiv
Tatsächliche Impedanz:	18 k Ω Bei Lavalier–Mikrophon 1M Ω mit Instrumentenkabel
Maximaler Eingangspegel:	6 V _{ss} (+7 dBV) für 1% Gesamtklirrfaktor bei minimaler Verstärkungseinstellung mit 1 kHz Signal
TA4F Pinkonfiguration:	Pin 1: Erdung Pin 2: +5V Pin 3: Audio Pin 4 : an 20 k Ω für Erdung & Audio (bei Instrumentenadapterkabeln ist Pin 4 nicht geerdet)
LEMO Pinkonfiguration:	Pin 1: an Pin 3 und 10 k Ω an Erdung Pin 2: +5V Pin 3: Pin 1 Pin 4: an der Schirmung (Erdung)
Spannung für Phantomspeisung:	+5 V Versorgung an Mikrofonkapsel



HINWEIS: DAS LAVALIERKABEL VERBINDET Pin 3 UND 4; DAS GITARRENKABEL ERFÜLLT DIESE FUNKTION NICHT

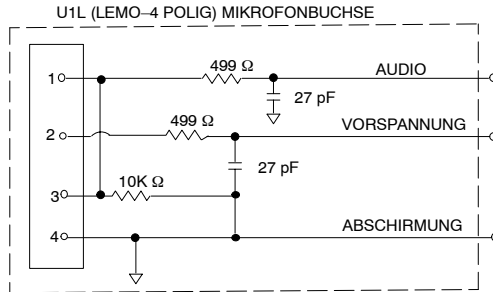


ABBILDUNG 1

U1–Senderausgang

Anschlußtyp:	SMC
Tatsächliche Impedanz:	50 Ω
Nominaler Ausgangspegel:	+10 dBm
Maximaler Ausgangspegel:	+11 dBm
Pinkonfiguration:	Mantel = Erdung Mitte = Signal

U2–Sendereingang

Eingangskonfiguration:	Asymmetrisch, aktiv
Tatsächliche Impedanz:	20 KΩ
Maximale R Eingangspiegel:	3 V _{SS} (+0.5 dBV) für 1% Gesamtklirrfaktor bei minimaler Verstärkungseinstellung und 1-kHz-Signal

U2–Senderausgang

Anschlußtyp:	SMC
Tatsächliche Impedanz:	50 Ω
Nominaler Ausgangspegel:	+10 dBm
Maximaler Ausgangspegel:	+11 dBm
Pinkonfiguration:	Mantel = Erdung Mitte = Signal

U4S– und U4D–Empfängereingang

Anschluß:	Antenne	Netzeingang	Netzschnittstelle
Anschlußtyp:	BNC	IEC	25-polig D
Tatsächliche Impedanz:	50 Ω	—	—
Nominaler Eingangspegel:	–95 bis –30 dBm	90 bis 230 V Wechselstrom 50/60 Hz	CMOS–Logik
Maximaler Eingangspegel:	+6 dBm (–20 dBm empfohlen)	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz	—
Pinkonfiguration:	Mantel = Erdung Mitte = Signal	IEC–Standard	—
Spannung für Remote speisung:	12 V , 150 mA max.	—	5 V, 700 mA max.

U4S– und U4D–Empfängerausgang

Anschluß:	Monitor–ausgng	Strom–ausgang	High Z–Audio	Low Z–Audio*	Netzschnitt–stelle
Ausgangs–konfiguration :	Asymmetrisch Mono, 6,3mm–Klinke	—	Asymmetrisch	Symmetrisch	siehe Anhang (Bedienungsanleitung)
Tatsächliche Impedanz:	300 Ω	—	1 k Ω	30 Ω	siehe Anhang (Bedienungsanleitung)
Nominaler Eingang–spegel:	—	90 bis 230 V Wechselstrom, 5A	—	—	CMOS–Logik
Pinkonfiguration:	Spitze = unter Spannung tension Ring = unter Spannung Hülse = Erdung	IEC Standard	Spitze = unter Spannung Ring/Hülse = Erdung	1 = Erdung 2 = unter Spannung 3 = unter Spannung	siehe Anhang (Bedienungsanleitung)
Spannungs–/ Strom–/ Phantom–speisungs–schutz?	Ja		Ja	Ja	—

*Mikrofonpegel = Linepegel –30 dB

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Mikrofonstativadapter (U2)	WA370A
Tasche (U1)	26A13
Tasche (U2)	26A14
Schraubendreher	80A498
Antennenkabel (60cm)	UA802
Halbwellenantenne (782–810 MHz)	UA820A
Sendertragetasche	65A8257
Sendertragetasche Einsatzstück	29B1577

ZUSATZAUSRÜSTUNG

Instrumentenadapterkabel (U1)	WA302
4-polige Buchse TA4F, (U1)	WA330
Inline-Audioschalter (U1)	WA360
1,8 m Empfänger-Mischpultkabel (6,3mm Klinken- an XLR-Anschluß) ...	WA410
7,6 m Antennenverlängerungskabel	UA825
15,2 m Antennenverlängerungskabel	UA850
Inline-Antennenverstärker (800–830 MHz)	UA830C
Antennen-/Stromverteilungssystem, 230 V Wechselstrom	UA840C
Aktive UHF-Richtantenne	UA870

ERSATZTEILE

Beschlagteile (Schraubendreher, Montagefüßchen, Kabelklemmen)	90VL1371
Trennwandadapter für Frontantennen	95A8647
230 V Wechselstromkabel	95A8247
304 mm Verkettungsstromkabel (230 V)	95A8678
Microfonkapsel SM58 mit Grill (U2/58)	R158
Microfonkapsel Beta 58AA mit Grill (U2/Beta 58)	R179
Microfonkapsel SM87 mit Grill (U2/87)	R165
Microfonkapsel BETA 87A mit Grill (U2/BETA 87A)	R166
Microfonkapsel BETA 87C mit Grill (U2/BETA 87C)	RPW100
Grill Mattsilber (U2/58)	RK143G
Grill Mattsilber (U2/BETA 58)	RK265G
Grill Mattsilber (U2/BETA 58)	RK313G
Grill Schwarz (U2/BETA 87C)	RK214G
Grill Schwarz (U2/BETA58)	RK323G
Grill Schwarz (U2/BETA 87A)	RK324G
Gürtelhalter (U1)	53A8247A
Antenne (U1)	95A8646
Antenne (U2)	95A2029

Especificaciones

Gama de frecuencias portadoras

782–810 MHz

Alcance

U1, U2: 152,4 m mínimo, bajo condiciones típicas; 487,6 m de trayectoria visual

U1H: 275 m mínimo, bajo condiciones típicas; 975 m de trayectoria visual

NOTA: El alcance real depende de los niveles de absorción, reflexión e interferencia de RF

Respuesta de audiofrecuencia

50 – 15.000 Hz, ± 2 dB. **NOTA:** La respuesta de frecuencia del sistema total depende del elemento de micrófono utilizado

Gama de ajuste de ganancia

U1, U1H: 0 – 40 dB

U2: 0 – 26 dB

Modulación

Desviación de frecuencia de ± 45 kHz con sistema de compresor/expansor y filtros de preénfasis y deénfasis

Potencia de salida RF

U1, U2: 10 mW máx.

U1H: 50 mW máx.

Rango dinámico

>102 dB (ponderación A)

Sensibilidad de RF

U4S	U4D
–110 dBm 12 dB SINAD	–107 dBm 12 dB SINAD
–105 dBm 30 dB SINAD	–102 dBm 30 dB SINAD

Rechazo de imágenes

90 dB típico

Rechazo de señales espurias

75 dB típico

Silenciamiento máximo (ref. desviación de 45 kHz)

>100 dB (ponderación A)

Polaridad de señal de audio

Una presión positiva en el diafragma del micrófono (o un voltaje positivo aplicado a la punta del enchufe tipo audífono WA302) produce un voltaje positivo en la clavija 2 con respecto a la clavija 3 de la salida de baja impedancia y con respecto a la punta de la salida de alta impedancia con jack de $1/4$ pulg.

Distorsión de sistema (ref. desviación de ± 45 kHz, modulación de 1 kHz)

Distorsión armónica total: 0,3% típica

Requisitos de alimentación

U1, U1H, U2: Pilas tamaño AA de 1,5 V (se recomienda usar pilas Duracell MN1500); pilas de NiCad opcionales.

U4: 90 – 230 VCA, 50/60 Hz

Consumo de potencia:

U4S: 9,6 W mín., 13,2 W máx.

U4D: 12 W mín., 16 W máx.

UA840: 15 W mín., 16 W máx.

Duración de la pila (típica)

U1, U2: 12 horas (con pilas alcalinas Duracell MN1500 AA de 1,5 V)

U1H: 6 horas (con pilas alcalinas Duracell MN1500 AA de 1,5 V)

Gama de temperatura de funcionamiento

-20°C a 50°C **NOTA:** Las características de la pila podrían limitar esta gama.

Dimensiones totales

U1: 92,2 mm (largo) x 64,7 mm (ancho) x 24,2 mm (prof.)

U2/58: 254 mm (largo) x 50,8 mm (diám.)

U2/BETA 58: 254 mm (largo) x 53,2 mm (diám.)

U2/87: 228,6 mm (largo) x 49,2 mm (diám.)

U2/BETA 87: 216 mm (largo) x 50,8 mm (diám.)

U4S/U4D: 44,5 mm (alt.) x 482,6 mm (an.) x 295,3 mm (prof.)

Peso neto

U1, U1H: 175,2 g sin pila

U2/58, U2/BETA 58: 375,6 g sin pila

U2/87, U2/BETA 87: 303,1 g sin pila

U4S: 3,30 kg

U4D: 3,85 kg

Certificaciones

U1*, U2: BAPT aprobado por espécimen según FTZ 17TR 2019 y BAPT 122 R1; compatibilidad electromagnética aprobada según ETS 300 445.

U4S, U4D: Homologado por VDE según EN 60 950. BAPT aprobado por espécimen según FTZ 17TR 2019 y BAPT 122 R1; compatibilidad electromagnética aprobada según ETS 300 445. Cumple con la directriz de bajo voltaje.

Los sistemas UHF aprobados por espécimen y con compatibilidad electromagnética aprobada pueden portar el distintivo "CE".

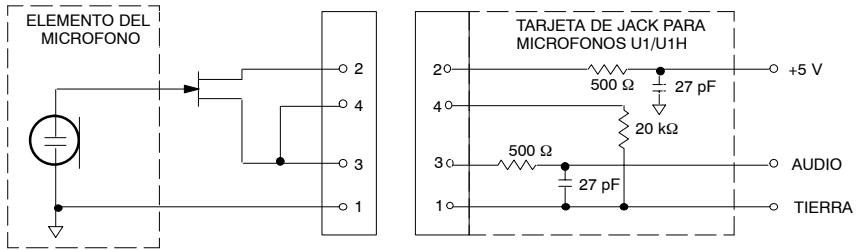
*El transmisor U1H no tiene las mismas aprobaciones que el transmisor U1.

Entrada de transmisor U1, U1H

Conector:	Conector miniatura hembra de 4-Clavijas, TA4F o conector LEMO (opcional)
Configuración de entrada:	Desequilibrada, activa
Impedancia real:	18 k Ω con micrófono de corbata 1 M Ω con cable para instrumentos
Nivel máximo de entrada:	6 V _{p-p} (+7 dBV) para 1% de THD usando señal de 1 kHz con ganancia en valor de ajuste mínimo.
Designación de clavijas en conector TA4F :	Clavija 1: Conectada a tierra Clavija 2: Conectada a +5 V Clavija 3: Conectada a audio Clavija 4: Conectada por una resistencia de 20 k Ω a tierra. (En el cable adaptador para instrumento, la clavija 4 flota)
Designación de clavijas de conector LEMO:	Clavija 1: Conectada a la clavija 3 y a través de una resistencia de 10 k Ω a tierra Clavija 2: +5 V Clavija 3: Conectada a la clavija 1 Clavija 4: Conectada al blindaje (a tierra para polarización positiva)
Voltaje para alimentación remota:	Suministro de +5 V a la cápsula del micrófono

Salida de transmisor U1, U1H (Figura 1)

Conector:	SMC
Impedancia real:	50 Ω
Nivel nominal de salida:	+10 dBm (+17 dBm para U1H)
Nivel máximo de salida:	+11 dBm (+18 dBm para U1H)
Designación de clavijas:	Casco = Tierra Centro = Señal



NOTA: EN EL MICROFONO DE CORBATA SE CONECTAN LAS CLAVIJAS 3 Y 4 ENTRE SI; EN EL CABLE DE GUITARRA NO.

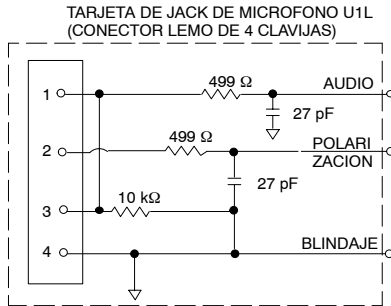


FIGURA 1

Entrada de transmisor U2

Configuración de entrada:	Desequilibrada, activa
Impedancia real:	20 k Ω
Nivel máximo de entrada:	3 V _{p-p} (0,5 dBV) para 1% de THD usando señal de 1 kHz con ganancia en valor de ajuste mínimo.

Salida de transmisor U2

Conector:	SMC
Impedancia real:	50 Ω
Nivel nominal de salida:	+10 dBm
Nivel máximo de salida:	+11 dBm
Designación de clavijas:	Casco = Tierra Centro = Señal

Entrada de receptores U4S y U4D

Conector:	Antena	Entrada de potencia	Conexión a red
Tipo de conector:	BNC	IEC	Tipo D, 25 clavijas
Impedancia real:	50 Ω	—	—
Nivel nominal de entrada:	-95 – -30 dBm	90–230 VCA, 50/60 Hz	Lógica CMOS
Nivel máximo de entrada:	+6 dBm (se recomienda –20 dBm)	230 VCA, 50/60 Hz	—
Designación de clavijas:	Casco = Tierra Centro = Señal	Estándar IEC	—
Voltaje para alimentación remota:	12 VCC, 150 mA máx.	—	5 V, 700 mA máx.

Salida de receptores U4S y U4D

Conector:	Monitor	Potencia de salida	Audio alta impedancia	Audio baja impedancia*	Conexión a red
Configuración de salida:	Monofónica desequilibrada 1/4 pulg	—	Desequilibrada	Equilibrada	Vea el Apéndice (Guía del Usuario)
Impedancia real:	300 Ω	—	1 k Ω	30 Ω	Vea el Apéndice (Guía del Usuario)
Nivel nominal de entrada:	—	90 – 230 VCA, 5 A	—	—	Lógica CMOS
Designación de clavijas:	Punta = Señal Anillo = Señal Manguito = Tierra	Estándar IEC	Punta = Señal Anillo/manguito = Tierra	1 = Tierra 2 = Señal 3 = Señal	Vea el Apéndice (Guía del Usuario)
¿Con protección contra voltaje / corriente / alimentación Phantom?	Sí	—	Sí	Sí	Polifusible repositionable de 5 V, 700 mA

*Nivel de salida: Nivel de micrófono = nivel de línea – 30 dB

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Pedestal para micrófono (U2)	WA370A
Bolsa con cremallera (U1)	26A13
Bolsa con cremallera (U2)	26A14
Destornillador	80A498
Cable coaxial para antena (0,6 m / 2 pies)	UA802
Antena de 1/2 onda	UA820A
Caja de transporte del transmisor	65A8257
Inserto para caja de transporte	29B1577

Accesorios opcionales

Cable adaptador para instrumento (U1)	WA302
Conector miniatura de 4 clavijas hembra, TA4F (U1)	WA330
Interruptor de audio en línea (U1)	WA360
Cable de 1,8 m (6 pies) de receptor a consola (enchufe de 1/4 pulg a XLR) .	WA410
Cable de extensión de antena de 7,6 m (25 pies)	UA825
Cable de extensión de 15,2 m (50 pies) para antena	UA850
Juego activo para antenas remotas en línea (800 – 830 MHz)	UA830C
Sistema de distribución de antenas/alimentación, 230 VCA	UA840C
Antena direccional	UA870

Repuestos

Juego de tornillería (destornillador, patas de montaje, abrazaderas)	90VL1371
Adaptadores de tabique para montaje delantero de antenas	95A8647
Cordón de alimentación para 230 VCA (conector tipo Schuko)	95A8247
Cordón de alimentación para conexión en cadena de 304 mm (12 pulg) (230 V)	95A8678
Cartucho SM58 con rejilla (U2/58)	R158
Cápsula BETA 58A con rejilla (U2/BETA 58A)	R179
Cápsula SM87 con rejilla (U2/87)	R165
Cápsula BETA 87A con rejilla (U2/BETA 87A)	R166
Cápsula BETA 87C con rejilla (U2/BETA 87C)	RPW100
Rejilla plateada mate (U2/58)	RK143G
Rejilla plateada mate (U2/BETA 58)	RK265G
Rejilla plateada mate (U2/BETA 87A)	RK313G
Rejilla negra (U2/BETA 87C)	RK214G
Rejilla negra (U2/BETA 58)	RK323G
Rejilla negra (U2/BETA 87A)	RK324G
Gancho para cinturón (U1)	53A8247A
Antena (U1)	95A8646
Antena (U2)	95A2029

DATI TECNICI

Gamma della frequenza di portante RF

782–810 MHz

Portata di esercizio

Minimo 152,4 m (500 piedi), in condizioni tipiche; 487.6 m, massimo.

NOTA: la portata effettiva di esercizio dipende dall'assorbimento, dalla riflessione e dall'interferenza del segnale RF.

Risposta in audiofrequenza

Da 50 a 15.000 Hz, ± 2 dB. **NOTA:** la risposta in frequenza complessiva dipende dall'elemento microfonico.

Campo di regolazione del guadagno

U1: da 0 a 40 dB.

U2: da 0 a 26 dB.

Modulazione

Deviazione di ± 45 kHz (40 kHz negli RU), sistema compressore–espansore con preenfasi e deenfasi.

Uscita di potenza RF

U1, U2: 10 mW massimo.

Gamma dinamica

>102 dB, ponderata A.

Reiezione della frequenza immagine

90 dB (valore tipico).

Reiezione dei segnali spuri

75 dB (valore tipico).

Sensibilità RF

U4S	U4D
–110 dBm 12 dB SINAD	–107 dBm 12 dB SINAD
–105 dBm 30 dB SINAD	–102 dBm 30 dB SINAD

Silenziamento massimo (rif. deviazione di 45 kHz)

>100 dB, ponderato A.

Polarità audio

Una pressione positiva sul diaframma del microfono (o una tensione positiva applicata all'estremità della spina telefonica WA302) produce una tensione positiva sul piedino 2 rispetto al piedino 3 dell'uscita a bassa impedenza e alla punta dell'uscita da 1/4" ad alta impedenza.

Distorsione del sistema (rif. deviazione di ± 45 kHz, modulazione di 1 kHz)

Distorsione armonica totale (TDH): 0,3% (valore tipico).

Alimentazione

U1, U2: pile alcaline AA da 1,5 V (si consigliano le Duracell MN1500); pile NiCd opzionali.

U4: da 90 a 230 V c.a., 50/60 Hz.

Consumazione di potenza: 9.6 W min; 13.2 W max (U4S)

12 W min; 16 W max (U4D)

15 W min; 16 W max (UA840)

Durata della batteria (valore tipico)

12 ore (con le pile alcaline Duracell MN1500 AA da 1,5 V).

Campo della temperatura di esercizio

Da -20 a 50 °C **NOTA:** le caratteristiche della batteria possono limitare questo campo.

Dimensioni complessive

U1: 92,2 x 64,7 x 24,2 mm (A x L x P)
U2/58: 254 x 50,8 mm (A x diam.)
U2/BETA 58A: 254 x 53,2 mm (A x diam.)
U2/87: 228,6 x 49,2 mm (A x diam.)
U2/BETA 87: 216 x 50,8 mm (A x diam.)
U4S/U4D: 44,5 x 482,6 x 295,3 mm (A x L x P)

Peso netto

U1: 175,2 g senza batteria
U2/58, U2/BETA 58A: 375,6 g senza batteria
U2/87, U2/BETA 87: 303,1 g senza batteria
U4S: 3,30 kg; U4D: 3,85 kg

Omologazioni

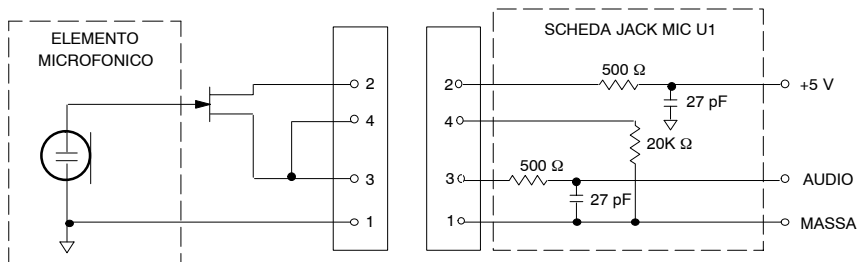
U1, U2: Modello approvato a norme della BAPT FTZ 17TR 2019 i BAPT 122 R1; conforme alla norma della Comunità Europea ETS 300 445 per compatibilità elettromagnetica.

U4S, U4D: Conforme alla norma della Comunità Europea ETS 300 445 per compatibilità elettromagnetica. Conforme alla direttiva voltaggio basso.

I sistemi con tipo UHF approvato e con EMC approvato sono eleggibili per esebire il marchio CE.

Ingresso del trasmettitore U1, U1H (Figura 1)

Connettore:	Connettore miniatura a 4 piedini femmina (TA4F) o LEMO (opzionali)
Configurazione d'ingresso:	Sbilanciata, attiva
Impedenza effettiva:	18 k Ω con microfono lavalier (cravatte) 1 M Ω con cavo per strumento
Livello d'ingresso massimo:	6 V _{p-p} (+7 dBV) per 1% per una THD al valore minimo di guadagno con un segnale a 1 kHz.
Segnali ai piedini del connettore (TA4F)	Piedino 1: Massa Piedino 2: +5 V Piedino 3: segnale Audio Piedino 4: Collegato al resistore da 20 k Ω a la massa audio (Sul Cavo di adattamento per strumento, il piedino 4 flottare)
Segnali ai piedini del connettore LEMO:	Piedino 1: al piedino 3 con 10 k Ω a massa Piedino 2: +5 V Piedino 3: Audio Piedino 4: Con schermo (massa)
Tensione alimentazione remota (fantasma):	Fornito di +5 V alla cartuccia del microfono



NOTA: PER MICROFONI LAVALIER, I PIEDINI 3 E 4 SARANNO COLLEGATI; NON LO SARANNO PER UN CAVO PER CHITARRA.

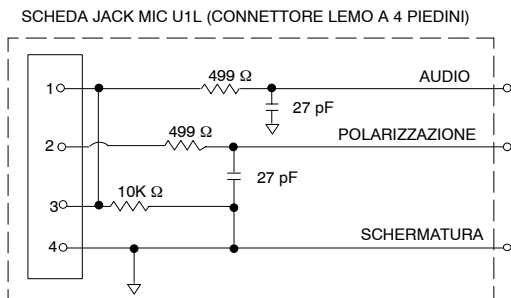


FIGURA 1

Uscita del trasmettitore U1

Connettore:	SMC
Impedenza effettiva:	50 Ω
Livello di uscita massimo:	+11 dBm
Piedinatura:	Guscio = Massa Conduttore centrale = Segnale

Ingresso del trasmettitore U2

Configurazione d'ingresso	Sbilanciata, attiva
Impedenza effettiva:	20 kΩ
Livello di uscita massimo:	3 V _{p-p} (+0.5 dBV) per una TDH dell'1% al valore minimo di guadagno con un segnale a 1 kHz.

Uscita del trasmettitore U2

Connettore:	SMC
Impedenza effettiva:	50 Ω
Livello di uscita nominale:	+10 dBm
Livello di uscita massimo:	+11 dBm
Piedinatura:	Guscio = Massa Conduttore centrale = Segnale

Ingressi dei ricevitori U4S e U4D

Connettore:	SMC	Alimentazione d'ingresso	Interfaccia di rete
Tipo di connettore:	BNC	IEC	"D" a 25 piedini
Impedenza effettiva:	50 Ω	—	—
Livello d'ingresso nominale:	Da -95 a -30 dBm	90-230 V c.a., 50/60 Hz	Logica CMOS
Livello d'ingresso massimo:	+6 dBm (consigliati -20 dBm)	230 V c.a., 50/60 Hz	—
Piedinatura:	Guscio = Massa Conduttore centrale = Segnale	A norma IEC	—
Tensione alimentazione remota:	12 V c.c., 150 mA max.	—	—

Uscite dei ricevitori U4S e U4D

Connettore:	Monitoraggio	Alimentazione di uscita	Z audio alta	Z audio bass*	Interfaccia di rete
Configurazioni e di uscita	Monofonica sbilanciata, 1/4"	—	Sbilanciata	Bilanciata	Vedi Appendice (Guida dell'Utente)
Impedenza effettiva:	300 Ω	—	1 k Ω	30 Ω	Vedi Appendice (Guida dell'Utente)
Livello d'ingresso nominale:	—	Da 90 a 230 V c.a., 5 A	—	—	Logica CMOS
Piedinatura:	Punta = Tensione Anello = j Tension Manicotto = Massa	A norma IEC	Punta = Tensione Anello/ manicotto = Massa	1 = Massa 2 = Tensione 3 = Tensione	Vedi Appendice (Guida dell'Utente)
Protezione di tensione/corrente/alimentazione e virtuale?	Si	—	Si	Si	5 V, 700 mA max.

*Livello di uscita: livello microfonico = livello di linea - 30 dB

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Adattatore per supporto di microfono (U2)	WA370A
Busta con cerniera lampo (U1)	26A13
Busta con cerniera lampo (U2)	26A14
Cacciavite	80A498
Cavo coassiale per antenna (60 cm)	UA802
Antenna a 1/2 onda (782–810 MHz)	UA820A
Custodia da trasporto per trasmettitore	65A8257
Insero di custodia da trasporto per trasmettitore	29B1577

ACCESSORI OPZIONALI

Cavo di adattamento per strumento (U1)	WA302
Connettore femmina a 4 piedini, TA4F (U1)	WA330
Interruttore audio in linea (U1)	WA360
Cavo ricevitore–mixer di 1,8 metri (jack telefonico da 1/4" – XLR)	WA410
Cavo di prolunga per antenna lungo 7,6 metri	UA825
Cavo di prolunga per antenna lungo 15,2 metri	UA850
Kit per antenna remota attiva in linea (800 – 830 MHz)	UA830C
Sistema di distribuzione di alimentazione/ad antenne, 230 V c.a.	UA840C
Antenna UHFdirettiva, attiva	UA870

PARTI DI RICAMBIO

Kit di componenti di collegamento (cacciavite, piedini, fascette fermacavo)	90VL1371
Connettori da pannello per antenne a montaggio frontale	95A8647
Cavo di alimentazione da 230 V c.a.	95A8247
Cavo di alimentazione per collegamento in serie di 304 mm (230 V c.a.) ...	95A8678
Cartuccia SM58 con griglia (U2/58)	R158
Cartuccia BETA 58A con griglia (U2/BETA 58)	R179
Cartuccia SM87 con griglia (U2/87)	R179
Cartuccia BETA 87A con griglia (U2/BETA 87A)	R166
Cartuccia BETA 87C con griglia (U2/BETA 87C)	RPW100
Griglia color argento opaco (U2/58)	RK143G
Griglia color argento opaco (U2/BETA 58)	RK265G
Griglia color argento opaco (U2/BETA 87A)	RK313G
Griglia nera (U2/87C)	RK214G
Griglia nera (U2/BETA 58)	RK323G
Griglia nera (U2/BETA 87A)	RK324G
Fermaglio (U1)	53A8247A
Antenna (U1)	95A8646
Antenna (U2)	95A2029

UHF WIRELESS SYSTEM COMPATIBILITY GUIDE

The following table provides a convenient overview of frequency-compatible systems in the 782 to 810 MHz band.

Each of the primary groups (Groups 1–3) contains multiple channels which are compatible with one another. Up to 21 Shure UHF Wireless Systems can be operated simultaneously within the 782 to 810 MHz band in a single installation. If there are UHF television stations present within the band, the number of compatible channels for any application will decrease.

NOTE: *Shure recommends that you maintain a 500 kHz separation between each receiver channel in the U4D dual channel receivers. Please contact the Shure Customer Service Department (1–800–434–3350) if you need additional information or assistance in frequency selection and setup.*

GUIDE DE COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME UHF SANS FIL

Le tableau suivant donne une liste générale des systèmes compatibles en fréquence dans la bande de 782 à 810 MHz.

Chacun des groupes primaires (1 à 3) comprend plusieurs canaux compatibles les uns avec les autres. Jusqu'à 21 systèmes Shure UHF sans fil peuvent être utilisés simultanément dans la bande de 782 à 810 MHz, dans une même installation. Lorsque des émissions de télévision UHF utilisent la bande, le nombre de canaux compatibles est réduit, quelle que soit l'application.

REMARQUE: *Shure recommande de maintenir une séparation de 500 kHz entre chaque canal de récepteur dans les récepteurs à canal double U4D. Ne pas hésiter à contacter le service clientèle de Shure en Europe, composer : 49-7131-72140 Télécopie : 49-7131-721414) pour toute assistance ou informations complémentaires concernant la sélection et le réglage des fréquences.*

DRAHTLOSES UHF–SYSTEM – KOMPATIBILITÄTSHINWEISE

Die folgende Tabelle enthält eine praktische Zusammenfassung von frequenzkompatiblen Systemen im 782 bis 810 MHz Frequenzbereich.

Jede der Hauptgruppen (Gruppen 1 bis 3) enthält mehrere Kanäle, die alle miteinander kompatibel sind. Im Frequenzbereich von 782 bis 810 MHz Installation bis zu 21 drahtlose Shure UHF–Systeme gleichzeitig verwendet werden. Falls innerhalb des Frequenzbereichs UHF–Fernsekanäle vorhanden sind, verringert sich die Anzahl der für eine Anwendung zur Verfügung stehenden kompatiblen Kanäle. MHz

HINWEIS: *Shure empfiehlt, 500 kHz Kanaltrennung zwischen jedem Empfängerkanal in den 2–Kanal–Empfängern U4D aufrecht zu erhalten. Wenn weitere Informationen oder Unterstützung bei der Frequenzwahl und Einrichtung gewünscht werden, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung von Shure In Europa, Telefon: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414.*

GUIA DE COMPATIBILIDAD DE SISTEMAS INALÁMBRICOS DE UHF

La tabla siguiente ofrece un resumen de los sistemas con frecuencias compatibles en la banda de 782 a 810 MHz.

Cada uno de los grupos principales (Grupos 1–3) contiene varios canales, los cuales son compatibles entre sí. Se pueden usar simultáneamente hasta 21 sistemas inalámbricos UHF de Shure en la banda de 782–810 MHz en una misma instalación. Si hay emisoras de televisión de UHF presentes en la banda, la cantidad de canales compatibles se verá reducida.

NOTA: *Shure recomienda mantener una separación de 500 kHz entre los canales de cada receptor en los receptores U4D de dos canales. Comuníquese con el Departamento de Servicio de Shure en Europa, teléfono: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414 si necesita información adicional o ayuda para la selección de frecuencias y configuración del sistema.*

GUIDA ALLA COMPATIBILITÀ DEL SISTEMA SENZA FILI UHF

La tabella che segue fornisce una conveniente descrizione generale dei sistemi compatibili in frequenza nella banda da 782 a 810 MHz.

Ogni gruppo primario (gruppi 1–3) contiene più canali, tutti compatibili l'uno con l'altro. Nella banda 782–810 MHz, in un singolo impianto si possono utilizzare simultaneamente fino a 21 sistemi senza fili UHF Shure. Se nella banda sono presenti frequenze di stazioni televisive UHF, il numero di canali compatibili per ciascuna applicazione diminuisce.

NOTA: la Shure suggerisce di mantenere una separazione di 500 kHz tra i canali dei ricevitori a doppio canale U4D. Chiamate il servizio di assistenza clienti Shure Numero telefonico in Europa: 49-7131-72140 N. di fax: 49-7131-721414 per richiedere ulteriori informazioni o assistenza nella selezione della frequenza e nella configurazione.

CHANNELS CANAUX KANÄLE CANALES CANALI	GROUP GROUPE GRUPE GRUPOS GRUPPO		
	1	2	3
1	782.250	782.500	783.250
2	782.875	783.625	784.750
3	784.625	784.125	785.500
4	785.250	785.125	787.500
5	787.250	786.375	788.375
6	788.750	788.375	789.000
7	790.750	788.875	791.500
8	791.250	790.750	792.250
9	792.500	792.375	792.750
10	794.875	793.375	793.750
11	795.500	794.625	794.375
12	796.625	798.125	796.750
13	800.000	799.375	797.750
14	801.750	799.875	801.500
15	803.000	801.375	803.000
16	804.000	802.000	803.500
17	804.750	803.625	804.750
18	807.125	804.875	806.750
19	808.375	807.000	807.500
20	809.000	808.750	809.000
21	809.875	809.625	809.625

MASTER LIST

The Shure "Master List" (Groups A1–A3) is a comprehensive index of all system frequencies offered in the 782–810 MHz band, in 125 kHz increments.

LISTE MAÎTRESSE

La "Liste maîtresse" (groupes A1 à A3) est un index complet de toutes les fréquences de systèmes utilisées dans la bande de 782 à 810 MHz, par tranches de 125 kHz.

HAUPTLISTE

Die Shure „Hauptliste“ (Gruppen A1–A3) enthält alle Systemfrequenzen, die im Frequenzbereich von 782 bis 810 MHz zur Verfügung stehen (in Stufen von 125 kHz).

LISTA MAESTRA

La "Lista maestra" de Shure (Grupos A1–A3) es un índice completo de todas las frecuencias ofrecidas en la banda de 782–810 MHz, en intervalos de 125 kHz cada uno.

L'ELENCO PRINCIPALE

L'elenco principale Shure (gruppi A1–A3) costituisce un indice completo di tutte le frequenze di sistema offerte nella banda 782–810 MHz, in incrementi di 125 kHz.

FREQUENCY	GROUP	FREQUENCY	GROUP	FREQUENCY	GROUP
782.250	A1/2	785.625	A1/29	789.000	A1/56
782.375	A1/3	785.750	A1/30	789.125	A1/57
782.500	A1/4	785.875	A1/31	789.250	A1/58
782.625	A1/5	786.000	A1/32	789.375	A1/59
782.750	A1/6	786.125	A1/33	789.500	A1/60
782.875	A1/7	786.250	A1/34	789.625	A1/61
783.000	A1/8	786.375	A1/35	789.750	A1/62
783.125	A1/9	786.500	A1/36	789.875	A1/63
783.250	A1/10	786.625	A1/37	790.000	A1/64
783.375	A1/11	786.750	A1/38	790.125	A1/65
783.500	A1/12	786.875	A1/39	790.250	A1/66
783.625	A1/13	787.000	A1/40	790.375	A1/67
783.750	A1/14	787.125	A1/41	790.500	A1/68
783.875	A1/15	787.250	A1/42	790.625	A1/69
784.000	A1/16	787.375	A1/43	790.750	A1/70
784.125	A1/17	787.500	A1/44	790.875	A1/71
784.250	A1/18	787.625	A1/45	791.000	A1/72
784.375	A1/19	787.750	A1/46	791.125	A1/73
784.500	A1/20	787.875	A1/47	791.250	A1/74
784.625	A1/21	788.000	A1/48	791.375	A1/75
784.750	A1/22	788.125	A1/49	791.500	A1/76
784.875	A1/23	788.250	A1/50	791.625	A1/77
785.000	A1/24	788.375	A1/51	791.750	A1/78
785.125	A1/25	788.500	A1/52	791.875	A1/79
785.250	A1/26	788.625	A1/53	792.000	A1/80
785.375	A1/27	788.750	A1/54	792.125	A1/81
785.500	A1/28	788.875	A1/55	792.250	A1/82

FREQUENCY	GROUP
792.375	A1/83
792.500	A1/84
792.625	A1/85
792.750	A1/86
792.875	A1/87
793.000	A1/88
793.125	A1/89
793.250	A1/90
793.375	A1/91
793.500	A1/92
793.625	A1/93
793.750	A1/94
793.875	A1/95
794.000	A1/96
794.125	A1/97
794.250	A1/98
794.375	A1/99
794.500	A2/1
794.625	A2/2
794.750	A2/3
794.875	A2/4
795.000	A2/5
795.125	A2/6
795.250	A2/7
795.375	A2/8
795.500	A2/9
795.625	A2/10
795.750	A2/11
795.875	A2/12
796.000	A2/13
796.125	A2/14
796.250	A2/15
796.375	A2/16
796.500	A2/17
796.625	A2/18
796.750	A2/19
796.875	A2/20
797.000	A2/21
797.125	A2/22
797.250	A2/23
797.375	A2/24
797.500	A2/25
797.625	A2/26
797.750	A2/27
797.875	A2/28
798.000	A2/29
798.125	A2/30

FREQUENCY	GROUP
798.250	A2/31
798.375	A2/32
798.500	A2/33
798.625	A2/34
798.750	A2/35
798.875	A2/36
799.000	A2/37
799.125	A2/38
799.250	A2/39
799.375	A2/40
799.500	A2/41
799.625	A2/42
799.750	A2/43
799.875	A2/44
800.000	A2/45
800.125	A2/46
800.250	A2/47
800.375	A2/48
800.500	A2/49
800.625	A2/50
800.750	A2/51
800.875	A2/52
801.000	A2/53
801.125	A2/54
801.250	A2/55
801.375	A2/56
801.500	A2/57
801.625	A2/58
801.750	A2/59
801.875	A2/60
802.000	A2/61
802.125	A2/62
802.250	A2/63
802.375	A2/64
802.500	A2/65
802.625	A2/66
802.750	A2/67
802.875	A2/68
803.000	A2/69
803.125	A2/70
803.250	A2/71
803.375	A2/72
803.500	A2/73
803.625	A2/74
803.750	A2/75
803.875	A2/76
804.000	A2/77

FREQUENCY	GROUP
804.125	A2/78
804.250	A2/79
804.375	A2/80
804.500	A2/81
804.625	A2/82
804.750	A2/83
804.875	A2/84
805.000	A2/85
805.125	A2/86
805.250	A2/87
805.375	A2/88
805.500	A2/89
805.625	A2/90
805.750	A2/91
805.875	A2/92
806.000	A2/93
806.125	A2/94
806.250	A2/95
806.375	A2/96
806.500	A2/97
806.625	A2/98
806.750	A2/99
806.875	A3/1
807.000	A3/2
807.125	A3/3
807.250	A3/4
807.375	A3/5
807.500	A3/6
807.625	A3/7
807.750	A3/8
807.875	A3/9
808.000	A3/10
808.125	A3/11
808.250	A3/12
808.375	A3/13
808.500	A3/14
808.625	A3/15
808.750	A3/16
808.875	A3/17
809.000	A3/18
809.125	A3/19
809.250	A3/20
809.375	A3/21
809.500	A3/22
809.625	A3/23
809.750	A3/24
809.875	A3/25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
222 Hartrey Avenue
Evanston, IL 60202-3696, U.S.A

Declare under our sole responsibility that the following products

Model: <u>U1</u>	Description: <u>Transmitter, Body-Pack</u>
Model: <u>U2</u>	Description: <u>Transmitter, Hand-Held</u>
Model: <u>U4</u>	Description: <u>Receiver, MARCAD Diversity</u>

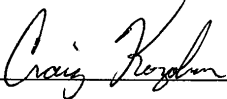
to which this Declaration relates

are in conformity to European EMC Directive 89/336/EEC
are in conformity to European Low Voltage Directive 73/23/EEC
are in conformity to European R&TTE Directive 1999/5/EC
are in conformity to European CE Marking Directive 93/68/EEC

The products comply with the following product family, harmonized or national standards:

U1: ETSI 301 489-1 V1.2.1 (2000-08) ETSI 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)	ETSI 301 489-9 V1.1.1 (2000-09)
U2: ETSI 301 489-1 V1.2.1 (2000-08) ETSI 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)	ETSI 301 489-9 V1.1.1 (2000-09)
U4: ETSI 301 489-1 V1.2.1 (2000-08) EN 60950	ETSI 301 489-9 V1.1.1 (2000-09)

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed  Date OCTOBER 25, 2001

Name, Title Craig Kozokar
Project Engineer, Corporate Quality, Shure Incorporated

European Contact: Shure Europe GmbH
Wannenäcker Str. 28, 74078 Heilbronn, Germany
Phone: 49-7131-7214-0, Fax: 49-7131-7214-14

SHURE®

SHURE Incorporated Web Address: <http://www.shure.com>
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Phone: 800-257-4873 Fax: 847-866-2279
In Europe, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414
In Asia, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055
Elsewhere, Phone: 847-866-2200 Fax: 847-866-2585